

ÖAW Hauptgebäude		Ort:	Hungerhaus	ÖAW Hauptgebäude			
Aula			Sonnenfelsgasse 19, 1010 Wien	Dr. Ignaz Seipel-Platz 2, 1010 Wien			
Kongressbüro		Raum →	Raum 1: Theatersaal	Raum 2: Sitzungssaal	Raum 3: Clubraum	Raum 4: Johannessaal	
Montag, 23.07.2012:			Workshops				
		Zeit ↓					
REGISTRATUR	INFORMATION		08:00				
			08:30				
			09:00	09:00-13:00 Workshop 1: Dialectlexicography 2.0 – Status quo, challenges and chances [Eveline Wandl-Vogt / Maria-Pilar Perea / Chitsuko Fukushima]	09:00-13:00 Workshop 4: Geographical information systems for linguists – an introduction [Wolfgang Kainz]		08:30-16:30 Workshop 3: Acquiring, archiving and processing linguistic field data: Current techniques and tools. [Jürgen Schöpf / Paul Trilsbeek]
			09:30				
		BÜCHERTISCH	10:00				
			11:00	Kaffeepause (Aula)			
			11:30			HANDS-ON   DEMO	
			12:00			Hands-On: Schreiben Sie wienerisch! Wientastatur®	
				Forschungszentrum Telekommunikation Wien (FTW): Demo von synthetischen Stimmen in Österreichischem Deutsch und Wiener Dialekten			
	13:00	Mittagspause					

Montag, 23.07.2012		Vorträge				
REGISTRATUR	INFORMATION	14:00	<b>Raum 1: Theatersaal</b>	<b>Raum 2: Sitzungssaal</b>	<b>Raum 3: Clubraum</b>	
			KOGNITION UND PERZEPTION	NAMEN UND GEOLINGUISTIK	DIALEKTBESCHREIBUNGEN UND LEXIK	
			Alexandra Lenz	Wolfgang Kainz	Libuše Čismárová	
			Claudia Bucheli Berger: Was leistet die indirekte Methode?	Zoltan Daroczi: JoinAddress WorldWide – geocoding addresses globally	Yoshiyuki Asahi: 20 years' linguistic change in Sapporo and Kushiro Japanese: A comparison of two regional koines	
		14:30	Nicole Palliwoda und Saskia Schröder: Wahrnehmungsdialektologie und das Konzept der Salienz	Johannes Scholz und Norbert Bartelme: Spatial-temporal modeling of linguistic regions with combined indeterminate and crisp boundaries	Xosé Afonso Álvarez Pérez: Cintra's Portuguese dialects classification half a century later	
		15:00	Christina A. Anders und Sanna Schnorrenberg: Mit den Augen des Betrachters – Kartierungsmöglichkeiten sprachräumlicher Praxis	Curdin Derungs und Ross Purves: Exploring toponyms through the use of etymology and information on land forms	Dace Markus: Can we use the name Malenian variant in Latvian dialectology?	
		15:30	Kaffeepause (Aula)			
		16:00	<b>Claudia Bucheli-Berger</b>	<b>Axel Linsberger</b>	<b>Anna Stafecka</b>	
			Miguel Pacheco: Das Spanische in Mittelamerika aus einer perzeptuellen Perspektive	Jožica Škofic: Lexikographical and cartographical presentation of (Slovene) dialectal microtoponymy	Ilga Jansone: <i>Ceļš</i> ('Weg') als Benennungskonzept bei Pflanzennamen in den baltischen Sprachen	
		16:30	Tatyana Demeshkina und Svetlana Voloshina: Speech genre as a way of modeling dialect discourse world	Libuše Čismárová: Reflection of dialect in the Moravian and Silesian anoikonoms	Rada Cossutta: Fishing terminology in the Slovene vernaculars of the Trieste Gulf	
				<b>Oddrun Grønvik</b>		
				Eva Thelin: Swedish dialect recordings in the 21 <sup>st</sup> century		
17:00	Patricia Cukor-Avila (präsentiert von Dennis Preston): "Texas – it's like a whole nother country": Mapping Texans' perceptions of dialect variation in the Lone Star State	Goran Filipi: The selected Istro-Romanian dendronyms	Grażyna Łopuszańska: Danziger Stadtsprache als sprachliches Kontinuum	Jens Erlandsen: Schema languages and XML design for lexicography. Illustrated with the general editing system iLEX		
17:30-19:30	<b>Festakt SIDG im Festsaal:</b> <b>Eröffnungsvortrag: Dirk Geeraerts: Lactal lexical variation from a cognitive linguistic point of view</b> Vorsitz: Dennis Preston					
20:00	<b>Empfang im Rathaus</b>					

Dienstag, 24.07.2012					
REGISTRATUR INFORMATION	08:00				
	10:30	<b>Raum 1: Theatersaal</b>	<b>Raum 2: Sitzungssaal</b>	<b>Raum 3: Clubraum</b>	<b>Raum 4: Johannessaal</b>
		ATLANTEN	KOGNITION UND PERZEPTION	METHODEN	STUDENTISCHE BEITRÄGE
		Hannes Scheutz	Christina A. Anders	Yoshiyuki Asahi	Horst Simon
	11:00	Oddrun Grønvik und Jon Holmen: The <i>Norwegian Dialect Atlas</i> digitised - advantages and challenges	Leonie Cornips, Jos Swanenberg, Folkert De Vriend und Wilbert Heeringa: Is what we have acquired early, less vulnerable to variation? A comparison between data from dialect lexicography and data from first language acquisition	Asta Leskauskaitė: The Lithuanian dialects at the beginning of the 21 <sup>st</sup> century: Looking for new ways of research	Franziska Bergner: Dialektologie als Forschungsgegenstand: Was kann eine wissenschaftsreflexive Diskussion innerhalb einer sprach- wissenschaftlichen Disziplin leisten? ----- Nicole Palliwoda: Sprachraum Grenze: 'Das Ende des Osisis'? ----- Rudolf Bühler und Rebekka Bürkle: „Sprachalltag in Nord- Baden-Württemberg“ Tradition und neue Wege in Dialektologie und Kulturwissenschaft
Agris Timuška: Zum Stand der Geolinguistik im Baltikum: Eine Fallstudie		Veronika Szelid: Emotionless emotions? The concept of 'love' in Moldavian Southern Csango language use	Daiva Aliūkaitė: Cultural schemes of research within the paradigm of Lithuanian geolinguistics in 21 <sup>st</sup> century	Nina Kim Leonhardt: Bedeutung und Wandel subjektiver Dialekträume in Nord-Baden- Württemberg ----- Markus Kunzmann: Die mittel- bairische /-Vokalisierung nach e/ë. Betrachtung einer Reliktlautung im östlichen Oberbayern unter dem Einfluss einer dialektalen Prestigevariante ----- Ayaka Onohara: Geometrical and topological analysis for dialect distribution: A mathematical approach in Tokuyama district	

REGISTRATUR		11:30	<b>Raum 1: Theatersaal</b> Anna Stafecka: <i>Atlas of the Baltic Languages</i> : Thematic groups of vocabulary	<b>Raum 2: Sitzungssaal</b> Katharina Korecky-Kröll: First language acquisition between standard language and dialect: Acquisition of noun morphology and noun phrase morphosyntax by Viennese children	<b>Raum 3: Clubraum</b> Fumio Inoue: Age-area distribution of linguistic change in progress observed in glottograms	<b>Raum 4: Johannessaal</b> <b>KURZVORTRÄGE</b> <b>Genovaitė Kačiušienė</b> Elena Maleeva und Ginka Dimitrova: The phenomenon regional bilingualism: Factors and reasons Olga Davydova: A synonym's cluster in the Don Cossack dialect Elena Dibrova und Natalia Kovaleva: Diachrony and synchrony of Don dialects
		12:00	Mittagspause			
INFORMATION	BÜCHERTISCH	14:00	<b>Jožica Škofic</b> Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu und Marius-Radu Clim: Recent perspectives in the Romanian linguistic cartography: the digital atlas	<b>SOZIOLINGUISTIK</b> <b>Fumio Inoue</b> Lyudmila Zorina und Yury Zorin: Vologda folk speech etiquette	<b>Yves Scherrer</b> Michael Pucher, Nadja Kerschhofer-Puhalo, Dietmar Schabus, Sylvia Moosmüller und Gregor Hofer: Language resources for the adaptive speech synthesis of dialects	<b>Hubert Bergmann</b> Olga Krylova: Language of the national costume: Names of women's clothing in the Russian North dialects Irina Baklanova: Schmuck als wichtiges Element russischer materieller Kulturtradition
		14:30	Ernestina Carrilho und Xulio Sousa: The geolinguistic background of Iberian Romance dialect syntax: Insights from the ALPI's materials	Akemi Yamashita: Honorific expressions and the standardization of Japanese	Jeremy Jancsary, Alexandra Klein, Friedrich Neubarth und Harald Trost: Machine translation for Viennese dialect	Elena Iljina und Natalia Fisher: Das sprachliche Weltbild dialektaler Sprecher im Spiegel der Übersetzung (am Beispiel der Werke von Wassilij Below) Regina Kvašytė: Die Forschungen zur Sprache der Litauer Lettlands Sigrid Haldenwang: Adjektivische Zusammenbildungen im Siebenbürgisch-Sächsischen
		15:00	Tjaša Jakop: Lexical differences in the <i>Slovenian Linguistic Atlas</i> : Uniformity vs. diversity	Karl Georg Lettner: Rationale Rechtfertigung der Sozio- und Ethnolinguistik als Hilfsdisziplinen der sprachlichen Wissenschaften	Michael Pucher, Dietmar Schabus und Gregor Hofer: From Viennese to Austrian German and back again - An algorithm for the realization of a variety-slider	Kira Kovalenko: Russisches Mundartwörterbuch: Probleme der Digitalisierung Svetlana Ganicheva und Anna Krylova: <i>Vologda Dialect Morpheme Dictionary</i> in the context of European digital dictionaries

INFORMATION	BÜCHERTISCH	15:30	Kaffeepause (Aula)				
		16:00	<b>Ingeborg Geyer</b>	<b>Karl Georg Lettner</b>	<b>Friedrich Neubarth</b>	<b>WISSENSCHAFTSGESCHICHTE</b>	
			Hannes Scheutz: Deutsche Dialekte in Südtirol. Ein kleiner sprechender Sprachatlas	Melita Zemljak Jontes und Simona Pulko (präsentiert von Jožica Škofic): Dialectal speech of youth as a part of their personal and national identity	Yves Scherrer: Machine translation into multiple dialects: The example of Swiss German	<b>Hans Kuhn</b>	
		16:30	Maria Pümpel-Mader, Yvonne Kathrein, Elisabeth Kerber und Armin Kirschner: Vom Transkript zum digitalen Sprachatlas: Forschungsprojekt <i>Tiroler Ortsdialekte Online</i> (TirOL)	Michael Riccabona: Sprachgebrauch im Kontext von Mobilität. Zum Varietätengebrauch von Tirolerinnen und Tirolern in Wien und Graz	Hiroto Ueda und Maria-Pilar Perea: The degree of binding resulting from reaction points expressed in a diatopic table. An application to a Catalan verb morphology database	Larissa Naiditsch und Natalia Swetosarowa: Viktor Maksimovič Žirmunskij und seine dialektologische Schule: Die Erforschung des Wortschatzes der deutschen Sprachinseln in Russland	
			17:15	<b>Plenarvortrag (Raum 1: Theatersaal):</b>			
17:30	<b>Takuichiro Onishi: Relationship between area and human lives in the dialect formation</b> Vorsitz: Wolfgang Viereck						
Mittwoch, 25.07.2012		AUSFLUG INS BURGENLAND					
Donnerstag, 26.07.2012							
REGISTRATUR	INFORMATION	08:00					
		09:00	<b>Plenarvortrag (Raum 1: Theatersaal):</b> <b>Dennis R. Preston: Perceptual dialectology: Trends and prospects</b> Vorsitz: Dirk Geeraerts				
INFORMATION	BÜCHERTISCH	10:00	Kaffeepause (Aula)				
		10:30	<b>Raum 1: Theatersaal</b>	<b>Raum 2: Sitzungssaal</b>	<b>Raum 3: Clubraum</b>	<b>Raum 4: Johannessaal</b>	
			<b>ATLANTEN</b>	<b>SOZIOLINGUISTIK</b>	<b>KORPORA</b>	<b>KORPORA</b>	
			<b>Manuela Nevaci</b>		<b>Alexander Onysko</b>	<b>Agris Timuška</b>	
			Nicolae Saramandu: Motivational linguistics based on <i>Atlas Linguarum Europae</i>	Helga Begonja: Die Folgen der (Re-)Kroatisierungsprozesse der letzten zwei Jahrzehnte für die kroatischen Dialekte	Maria-Pilar Perea: LEXDIALGRAM: A new web-portal for Catalan dialectal lexicography and grammar	Violeta Meiliūnaitė: The history and outlook of dialectal databases of the Lithuanian language	
11:00	Vilja Oja: Terms for 'doll' in European languages	Rimma Muratova: Symbolics of number seven in the culture of the people of the Volga-Urals region of Russia: Ethnolinguistic mapping	Jose Luis Ormaetxea, Lorea Unamuno, Ariane Ensunza und Borja Ariztimuño: EAS project: First overview of the morphological variation in the Basque language	Danguolė Mikulėnienė: Modern research of geolinguistics in Lithuania: Optimisation of the network			

INFORMATION	BÜCHERTISCH	11:30	<b>Raum 1: Theatersaal</b>	<b>Raum 2: Sitzungssaal</b>	<b>Raum 3: Clubraum</b>	<b>Raum 4: Johannessaal</b>	
			<b>DIALEKTWÖRTERBÜCHER</b>	<b>HANDS ON   DEMO</b>	Stefano Cesinaro und Claudio Di Felice: Documenting old Abruzzese	<b>HANDS ON   DEMO</b>	
			Stanislava Kloferová Katarína Balleková und Miloslav Smatana: <i>Das Wörterbuch der slowakischen Dialekte</i> als Wissensspeicher des kulturellen Erbes	Jožica Škofic: Slovenian dialects in contact with neighboring languages in the Slovenski lingvistični atlas 1		Barbara Piringer: Datenbank der bairischen Mundarten in Österreich electronically mapped (dbo@ema)	
		12:00	Mittagspause				
		14:00	<b>Eva Thelin</b>	<b>Shunsuke Ogawa</b>	<b>Maria-Pilar Perea</b>	<b>Karlheinz Mörth</b>	
			Stanislava Kloferová: Ein neues dialektologisches Projekt des Tschechischen: <i>Das Wörterbuch der tschechischen Dialekte in Böhmen, Mähren und Schlesien</i>	Alexander Onysko: The role of bilingualism for Maori English	Astrid Sabaini und Barbara Schrammel-Leber: Lexicographic challenges in ROMLEX, the lexical database of Romani varieties	Joep Kruijzen: Interactive geolinguistics: Plantnames in the Dutch dialects	
		14:30	Milena Šipková: Reflections on the dialect dictionary	Genovaitė Kačiušienė: Young Lithuanian philology specialists' approach to native dialect: Case of Šiauliai University	Silvia Calamai, Pier Marco Bertinetto, Nadia Nocchi and Francesca Biliotti: Building an archive of archives: The case of the Gra.fo project	Helmut W. Klug und Roman Weinberger: <i>Medieval Plant Survey (Portal der Pflanzen des Mittelalters)</i>	
		15:00	Iris Metsmägi und Sven-Erik Soosaar: Plans for a new edition of the Estonian etymological dictionary	Felix Abídèmi Fábùnmi: It's no longer old people's: On the Yorùbá dialects' linguistics support structures and the Yorùbá youth language	Ernestina Carrilho und Catarina Magro: Using an annotated corpus for dialect syntax: The case of European Portuguese in CORDIAL-SIN	Heimo Rainer, Wolfgang Koller und Eveline Wandl-Vogt: Common names for biological organisms: Implementation in the context of EUROPEANA through <i>OpenUp!</i>	
		15:30	Kaffeepause (Aula)				
		16:00	<b>POSTERSESSION (Raum 1: Theatersaal) (siehe Seite 10)</b>				
	16:30	Moderation: Klaus Geyer					
	17:15	<b>Plenarvortrag (Raum 1: Theatersaal): Hans Goebel: Einführung in die Probleme und Methoden der Dialektometrie (anhand romanistischer und anglistischer Beispiele) Vorsitz: Thomas Krefeld</b>					
	18:30-20:30	<b>Raum 5: Museumszimmer</b>					
		<b>Sitzung der Arbeitsgruppe <i>Atlas Linguarum Europae</i> [Nicolae Saramandu, Manuela Nevaci]</b>					

Freitag, 27.07.2012						
REGISTRATUR		08:00				
		09:00	<b>Plenarvortrag (Raum 1: Theatersaal):</b> <b>Thomas Krefeld: Verba Alpina – Alte Dialekte, neue Medien: Ein aktuelles Projekt zur alpinen Mehrsprachigkeit</b> Vorsitz: Manfred Glauningner			
INFORMATION	BÜCHERTISCH	10:00	Kaffeepause (Aula)			
		10:30	Raum 1: Theatersaal	Raum 2: Sitzungssaal	Raum 3: Clubraum	Raum 4: Johannessaal
			DIALEKTWÖRTERBÜCHER	SOZIOLINGUISTIK	KORPORA	DIALEKTGRAPHIE
				Nicolae Saramandu		Martin Haase
			Liene Markus-Narvila: Lettische dialektale Lexikographie – Ergebnisse und Aussichten	Nada Šabec und Mihaela Koletnik: The role of dialect in mother tongue retention of Canadian Slovenes: A case study	Adrian Leemann, Marie-José Kolly, Iwar Werlen und Yves Scherrer: <i>Dialäkt Äpp</i> - A smartphone application for Swiss German dialects with great scientific potential	Klaus Geyer: Dialektgraphien zwischen graphematischer Vertrautheit und Alterität – am Beispiel ausgewählter Mundartausgaben der Asterix-Comics
		11:00	Rosario Alvarez, Xosé Afonso Álvarez Pérez und Xulio Sousa: Presentation of the <i>Tesouro do léxico patrimonial galego e portugués</i>	Nurit Dekel: The speakers standardize their own rules: The case of spoken Israeli Hebrew	Ralf Zimmermann, Monika Fritzscheuplein und Almut König: „Die Bayerische Dialektdatenbank“ (BayDat). Abschluss und Ausblick	Kyriaki Christodoulou, Marianna Katsoyannou, Spyros Armosti und Charalambos Themistocleous: Orthographic trends for a non-standardised dialect: The representation of synzesis in Cypriot Greek
		11:30		Shunsuke Ogawa: Sociolinguistic and geolinguistic study on the acceptance of the term <i>tengoku</i> ('paradise' or 'heaven') in the Kyushu region of Japan	Hans Kuhn: Dialekttexte in Reclams Universal-Bibliothek bis 1945	Tina Hildenbrandt, Sylvia Moosmüller und Friedrich Neubarth: Orthography of the Viennese dialect for machine translation
		12:00	Mittagspause			
		14:00	Jacques Van Keymeulen	Philipp Burdy	KORPORA + SOFTWARE	GEOLINGUISTIK
			Motoei Sawaki, Yumi Nakajima und Chitsuko Fukushima: Making the most of a dialect corpus: Development of <i>The Tokunoshima Dialect Dictionary of Two Thousand Sentences</i>	Horst Simon: Dialekt im Web 2.0: Dialektale Glokalisierung auf "YouTube"	Jens Erlandsen	Peter Jordan
			Karlheinz Mörth und Stephan Procházka: Challenges in Digital Dialect Lexicography - Thoughts on the modelling of the machine-readable dictionaries of the Viennese Corpus of Arabic Varieties	Peter Jordan: Space-related aspects of language - Towards a geography of language		

<b>INFORMATION</b>		14:30	<b>Raum 1: Theatersaal</b>	<b>Raum 2: Sitzungssaal</b>	<b>Raum 3: Clubraum</b>	<b>Raum 4: Johannesaal</b>	
			Io Manolessou und Christina Bassea-Bezantakou: <i>The Historical Dictionary of Modern Greek</i> of the Academy of Athens	Porfirio Grazioli: Romanesco dialect, first Neolatin Romance language	Roman Fenkhuber und Eveline Wandl-Vogt: The working space of dialect lexicography in the 21 <sup>st</sup> century: Tools supporting corpus-based lexicography	Hein Raghoobar (präsentiert von Hubert Bergmann): Geolinguistics as a shaping factor of cultural regions, exonyms and endonyms for national and regional identity within the Suriname territorium	
	<b>BÜCHERTISCH</b>		15:00	Saravanan Raja: Component parts and structure of temple architectural dictionary in Tamil	<b>PHONETIK/ MORPHOLOGIE/SYNTAX</b>	Gotzon Aurrekoetxea, Karmele Fernández, Jesús Angel Rubio und Gotzon Santander: Technical features of the <i>DiaTech</i> dialectological tool	
					<b>Ulrike Thumberger</b>		
					Ludwig Maximilian Breuer: WWW.ienerisch: Zur Online-Erhebung vertikaler Syntax-Variation der Wiener Stadtsprache		
			15:30	Kaffeepause (Aula)			
			16:00	<b>Plenarvortrag (Raum 1: Theatersaal):</b>			
			16:30	<b>Clive Upton: Blurred boundaries: The dialect word from the BBC</b> Vorsitz: Takuichiro Onishi			
			17:00				
			17:15	<b>10. Ordentliche Versammlung der SIDG mit Wahlen [Martin Haase] (Raum 2: Sitzungssaal)</b>			
		17:30					



Samstag, 28.07.2012

REGISTRATUR	INFORMATION	BÜCHERLISCH	08:00				
			09:00	<b>Plenarvortrag (Raum 1: Theatersaal):</b> <b>Manfred Glauningner: Variationspragmatik der deutschen Dialekte in Österreich</b> Vorsitz: Hans Goebel			
			10:00	<b>Raum 1: Theatersaal</b> <b>DIALEKTWÖRTERBÜCHER</b>	<b>Raum 2: Sitzungssaal</b> PHONETIK/ MORPHOLOGIE/SYNTAX	<b>Raum 3: Clubraum</b> KORPORA	
				Peter Ernst	Hans Goebel	Ludwig M. Eichinger	
				Hans-Peter Schifferle: Diachrone Dialektlexikographie im <i>Schweizerischen Idiotikon</i> – Konzepte und Praxis einer 150-jährigen Geschichte	Fabio Tosques: Metaphonie, Diphthongierung und Morphologie im Raum Molise	Gerhard Budin: Interdisciplinary aspects of space annotation in language corpora	
				Jacques Van Keymeulen: On the normalization of dialect headwords in the WND ("Woordenbank van de Nederlandse Dialecten", WND - Dictionary of the Dutch Dialects)	Gotzon Aurrekoetxea, Iñaki Gaminde, Leire Gandarias und Aitor Iglesias: Stress accent in Basque: From the traditional dialects to the standard variety	Paul Videsott: Das Ladinische gekonnt verkörpern. Das Ladinische in den Dolomitentälern: Digitales Textkorpus als Grundlage der Spracharchivierung und Sprachanalyse	
			11:00	Kaffeepause (Aula)			
			11:30	<b>Anthony Rowley</b> Ausstellungseröffnung zum WBÖ ( <i>Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich</i> )	<b>Sylvia Moosmüller</b> Nadja Kerschhofer-Puhalo: Phonotactic patterns in regional comparison - conditions for deletion and epenthesis	<b>SPRACHKONTAKT</b> <b>Mihaela Koletnik</b> Gabriela Múcsková: Lexical borrowings in traditional dialects and their variation (on an example of Germanisms in Slovak dialects)	
				Marlene Wahlmüller: Auswirkungen der NS-Machtübernahme in der „Kanzlei zur Schaffung eines Österreichisch-Bayerischen Wörterbuches“. Ein wissenschaftsgeschichtlicher Beitrag zur 100-jährigen Geschichte des WBÖ	Alenka Valh Lopert: Dialectal features in the syntax of spoken media	Igors Koškins: Geschichte des russisch-lettischen Sprachkontakts: Das Problem der gegenseitigen Beeinflussung und der Herausbildung der russischen Minderheitssprache	
			12:30	Hubert Bergmann: Sprachkontakt im Spiegel des <i>Wörterbuchs der bairischen Mundarten in Österreich</i> (WBÖ)	Vügar Sultanzade: Phonetic adaptation of loanwords in Cypriot Turkish	Manuela Nevaci: Recent researches amongst Aromanians from the Republic of Macedonia	
			13:00	<b>Tagungsabschluss (Raum 1: Theatersaal) mit Prämierung des besten Posters und des besten Student-Papers</b>			
			13:30	Mittagspause			
			14:30	<b>Festakt WBÖ (Festsaal)</b>			

**Poster:**

Lena Wienecke Andersen: Women, churns, and complicated-to-decode things: A study in words, concepts, and dictionary definitions

Irina Baklanova: Schmuck als wichtiges Element russischer materieller Kulturtradition

Patrick Beuge, Morten Blöcker, Nicole Palliwoda, Kristin Sanow, Saskia Schröder und Désiré Thielisch: Wahrnehmung und Raum: Erhebung und Visualisierung in der "neuen Dialektologie"

Angéla Imre und Krisztina Menyhárt: Durch die Augen der Kinder: Die Kindersprecher des Hegedűs-Archivs

Tjaša Jakop: Lexical differences in the *Slovenian Linguistic Atlas*: Uniformity vs. diversity

Helmut W. Klug: *Medieval Plant Survey (Portal der Pflanzen des Mittelalters)* – General background and conceptual design

Serge Lefevre: Versuch einer Normierung des Vokalismus des Tienener Dialektes

Krisztina Menyhárt: Phonetische Untersuchung 60 Jahre alter ungarischer Dialekttexte

Heimo Rainer, Wolfgang Koller und Eveline Wandl-Vogt: Common names for biological organisms: Implementation in the context of EUROPEANA through *OpenUp!* Background and design